

DK GARDENA Vandmængdetæller vare nr. 8190

Til måling af ferskvandmængder i udeområdet. Kontrollér inden brug, at hanekoblingen sidder rigtig fast. Benyt kun GARDENA Hanekobling vare nr. 901.
Obs! Apparatet må kun åbnes i tør tilstand.

Betjening (afb. A):

→ Tryk kort på knappen : Visningen skifter til den næste display-modus.

- Total 1 =** Vandmængde tælles indtil reset (f. eks. dagens samlede forbrug).
- Total 2 =** Vandmængde tælles indtil reset (f. eks. sæsonens samlede forbrug).
- Auto-Mode =** Vandmængden tælles ved vanding indtil en afbrydelse på mere end 2 sek. Ved næste vanding starter visningen igen ved 0.
- Flow-Mode =** Viser det aktuelle gennemløb i l/min eller gal/min.
- Standby =** Uden visning (uden gennemløb i mere end 1 minut eller uden tryk på en knap).

Specialfunktioner:

→ Hold knappen nede i 2 sek. i **Total 1-/Total 2-Mode:** *Den talte vandmængde nulstilles (Reset).*
→ Hold knappen nede i 2 sek. i **Flow-Mode:** Visningen skifter mellem liter og galloner (gal). *De talte vandmængder nulstilles (Reset).*

Display-symboler:

– **Gennemløbs-symbol** : Visning ved aktiv måling.
– **Batteri-symbol** : Visning ved svagt batteri. → Skift batteri.

Udskift batteri (afb. B):

1. Skru hanekoblingen af.
2. Tryk på knappen og tag holderen ud fornedet.
3. Træk batterirummets tætning af.
4. Udskift batteriet (type CR2032) (vær opmærksom på, at polerne vender rigtigt).

Rens turbine-enheden (afb. C):

→ Tag turbine-enheden ud sammen med tætningsringen og rens dem under løbende vand.

Opbevaring/overvintring:

→ Opbevar vandmængdetælleren beskyttet mod frost.

Tekniske data:

Vandtemperatur: 5 – 40 °C Gennemløbsområde: 2 – 30 l/min
Omgivelsestemperatur: 5 – 60 °C Driftstryk: 12 bar
Måletolerance: ± 5 % (mindst ± 0,5 l) Måleområde: Gennemløb maks. 1800 l/h

Garanti:

For dette produkt giver GARDENA 2 års garanti (fra købsdatoen).



DE Entsorgung (nach RL2002/96/EG):
Gerät darf nicht dem normalen Hausmüll beigefügt werden, sondern muss fachgerecht entsorgt werden.
→ Wichtig für Deutschland: Gerät über Ihre kommunale Entsorgungsstelle entsorgen.

GB Disposal (in accordance with RL2002/96/EC):
The product must not be added to normal household waste.
It must be disposed of in line with local environmental regulations.

FR Gestion des déchets (directive RL2002/96/CE):
Cet appareil ne doit pas être jeté dans les poubelles domestiques mais dans les containers spécialement prévus pour ce type de produits.

IT Smaltimento (conforme a: RL2002/96/CE):
Non smaltire insieme ai normali rifiuti domestici.
→ Utilizzare sempre gli appositi contenitori di raccolta.

ES Basura (de conformidad con RL2002/96/CE):
El dispositivo no se debe tirar al contenedor normal de basura, sino a un contenedor especialmente diseñado para ello.
→ Importante: Tire el aparato al punto de recogida municipal.

NL Afvalverwijdering (volgens RL2002/96/EG):
Het apparaat mag niet met het normale huisvuil meegegeven worden, maar moet volgens de geldende regels afgevoerd worden.
→ Lever het apparaat in op het afvaldepot van uw gemeente.

SE Avfallshantering (direktiv RL2002/96/EC):
Produkten får ej slängas som vanligt hushållsavfall utan måste på av kommunen anvisad miljöstation.
→ Viktigt: Lämna apparaten till den kommunala sophanteringen.

DK Afhændelsen (Direktiv RL2002/96/EF):
Apparatet må ikke tilføres normale husholdningsaffald, men skal bortskaffes på en miljøvenlig måde.
→ Bortskaf apparatet via det kommunale depot for problemaffald.

FI Hävittäminen (Direktiivin 2002/96/EY ukaan):
Laitetta ei saa heittää normaalien talousjätteen sekaan, vaan se pitää hävittää sähkö- ja elektroniikkalaiteromuista annettujen määräysten mukaisesti.
→ Vie laite kunnalliseen jätehuoltopisteeseen.

DE EG-Konformitätserklärung

Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen.
Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

GB EU Declaration of Conformity
The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

FR Certificat de conformité aux directives européennes
Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.

IT Dichiarazione di conformità alle norme UE
La sottoscrittta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.

ES Declaración de conformidad de la UE
El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.

NL EU-overeenstemmingsverklaring
Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.

SE EU Tillverkarintyg
Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.

DK EU Overensstemmelse certifikat
Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enhver listed herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerheds standarder og produkt specifikations standarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.

FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus
Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että allmainuitut laitteet täyttävät tehtaaltamme lähtiessäns yhdenmukaistettujen EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sivuissa kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukeamiseen.

| | | |
|---|---|--|
| <p>Bezeichnung der Geräte:</p> <p>Description of the units:</p> <p>Désignation du matériel :</p> <p>Descrizione dei prodotti:</p> <p>Descripción de la mercancía:</p> <p>Omschrijving van de apparaten:</p> <p>Produktbeskrivning:</p> <p>Beskrivelse af produktet:</p> <p>Laitteiden nimitys:</p> | <p>Wassermengenzähler</p> <p>Water Smart Flow Meter</p> <p>Aquamètre</p> <p>Contaltri</p> <p>Aqualímetro</p> <p>Watermeter</p> <p>Vattenmätare</p> <p>Vandmængdetæller</p> <p>Vesimäärän mittari</p> | <p>Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung:</p> <p>Year of CE marking:</p> <p>Année d'apposition du marquage CE :</p> <p>Anno di applicazione della certificazione CE:</p> <p>Colocación del distintivo CE:</p> <p>Installatiejaar van de CE-aanduiding:</p> <p>Märkiningsår:</p> <p>CE-Märkiningsår:</p> <p>CE-merkin kiinnitysvuosi:</p> |
| <p>Art.-Nr.:</p> <p>Art. No.:</p> <p>Référence :</p> <p>Art.:</p> <p>Art. No:</p> <p>Art.nr.:</p> <p>Art.nr.:</p> <p>Art. nr.:</p> <p>Tuoten:o</p> | <p>8190</p> | |
| <p>EU-Richtlinien:</p> <p>EU directives:</p> <p>Directives européennes :</p> <p>Direttive UE:</p> <p>Normativa UE:</p> <p>EU-richtlijnen:</p> <p>EU directiv:</p> <p>EU Retningslinier:</p> <p>EY-direktiivit:</p> | <p>2006/42/EG</p> <p>2004/108/EG</p> | <p>2012</p> |
| <p>Harmonisierte EN:</p> | <p>DIN EN ISO 12100</p> | |
| <p>Hinterlegte Dokumentation:</p> <p>GARDENA-Technische Dokumentation, E. Renn 89079 Ulm</p> <p>Deposited Documentation:</p> <p>GARDENA Technical Documentation, E. Renn 89079 Ulm</p> <p>Dokumentation déposée:</p> <p>Documentation technique GARDENA, E. Renn 89079 Ulm</p> | | <p>Ulm, den 01.01.2012</p> <p>Ulm, 01.01.2012</p> <p>Fait à Ulm, le 01.01.2012</p> <p>Ulm, 01.01.2012</p> <p>Ulm, 01.01.2012</p> <p>Ulm, 01-01-2012</p> <p>Ulm, 2012.01.01.</p> <p>Ulm, 01.01.2012</p> <p>Ulm, 01-01-2012</p> <p>Ulm, 2012.01.01.</p> <p>Ulm, 01.01.2012</p> <p>Ulm, 01.01.2012</p> <p>Ulm, 01.01.2012</p> <p>Ulm, 01.01.2012</p> |
| | | <p>Der Bevollmächtigte</p> <p>Authorised representative</p> <p>Le mandataire</p> <p>Persona delegata</p> <p>La persona autorizada</p> <p>De gevollmachtigde</p> <p>Auktoriserad representant</p> <p>Autoriseret repræsentant</p> <p>Valtuutettu edustaja</p> |
| | | <p>A. Disch</p> <p>Vice President</p> <p>Category Watering</p> |

FI GARDENA-vesimäärän mittari tuoten:o 8190

Mittaa läpivirtaavan makean veden määrän ulkotiloissa. Tarkista ennen käyttöä, että hanaliitin on ruuvattu tiukalle. Käytä vain GARDENA-hanaliitintä tuoten:o 901.
Huomio! Ava laite vain sen ollessa kuivana.

Käyttö (kuva A):

→ Paina painiketta lyhyesti: Näyttö hyppää seuraavaan näyttötapaan.

- Total 1 =** Vesimäärä lasketaan nollaukseen asti (esim. vuorokausikulutus).
- Total 2 =** Vesimäärä lasketaan nollaukseen asti (esim. kausikulutus).
- Auto-Mode =** Vesimäärä mitataan kasteltaessa yli 2 sek. kestävään taukoon asti. Seuraavan kastelun alkassa näyttö alkaa taas nolllasta.
- Flow-Mode =** Näyttää ajankohtaisen läpivirtauksen l/min tai gal/min.
- Standby =** Ilman näyttöä (kauemmin kuin 1 min. ilman läpivirtausta tai ilman painikkeen painallusta).

Erikoistoiminnot:

→ Pidä painiketta painettuna näyttötavassa **Total 1-/Total 2-Mode** 2 sek. ajan: *Mitatut vesimäärät asetetaan arvoon 0 (Reset).*
→ Pidä painiketta näyttötavassa **Flow-Mode** 2 sek. ajan: Näyttö vaihtaa litrojen ja gallonoiden (Gal) välillä. *Mitatut vesimäärät asetetaan arvoon 0 (Reset).*

Näytön symbolit:

– **Läpivirtaus-symboli** : Näyttö aktiivisen mittauksen aikana.
– **Paristo-symboli** : Näyttö pariston jännitteen ollessa heikko. → Vaihda paristo.

Pariston vaihtaminen (kuva B):

1. Ruuvaa hanaliitin irti.
2. Paina painiketta ja ota kotelo alhaalta käsin pois.
3. Vedä paristolokeron tiiviste irti.
4. Vaihda paristo (tyyppi CR2032) (huomioi oikea napaisuus).

Turbiniyksikön puhdistaminen (kuva C):

→ Poista turbiniyksikkö tiivisterenkaineen ja puhdista juoksevan veden alla.

Varastointi / talvisäilytys:

→ Säilytä vesimäärän mittari pakkaselta suojattuna.

Tekniset tiedot:

Veden lämpötila: 5 – 40 °C Läpivirtausalue: 2 – 30 l/min
Ympäristön lämpötila: 5 – 60 °C Käyttöpain: 12 bar
Mittausoleranssi: ± 5 % (väh. ± 0,5 l) Mittausalue: Läpivirtaus maks. 1800 l/h

Takuu:

GARDENA myöntää tälle tuotteelle 2 vuoden takuun (ostopäivästä lähtien).

D Wassermengenzähler

GB Operating Instructions Water Smart Flow Meter

F Mode d'emploi Aquamètre

I Istruzioni per l'uso Contaltri

E Instrucciones de empleo Aqualímetro

NL Gebruiksaanwijzing Watermeter

TR Kullanma Kılavuzu Akıllı Su Sayacı

S Bruksanvisning Vattenmätare

N Bruksanvisning Vannmåler Smart

DK Brugsanvisning Vandmængdetæller

FI Käyttöohje Vesimäärän mittari

DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere originale GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsteile und Zubehör.

GB Product Liability
We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

FR Responsabilité
Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

IT Responsabilità del prodotto
Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

ES Responsabilidad de productos
Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas no autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

NL Productaansprakelijkheid
Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

SE Produktansvar

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

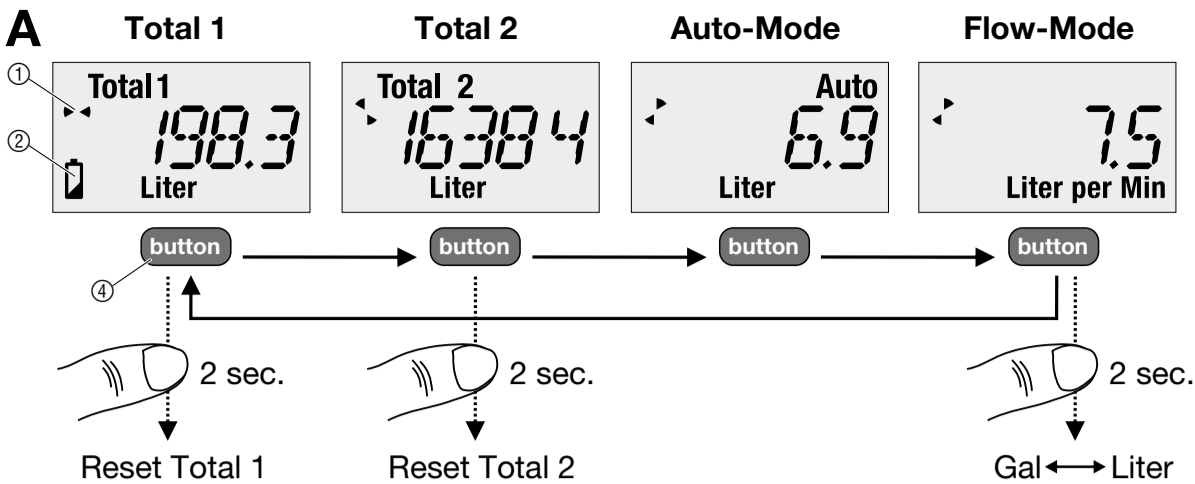
DK Produktansvar

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at vi i henhold til produktansvarsloven ikke er ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, såfremt det sker på grund af uautoriserede reparationer eller hvis dele ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

FI Tuotevastuue

Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA-varaosia tai hyväksymämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA-huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.

| | | | | |
|--|---|--|--|---|
| <p>Deutschland / Germany GARDENA GmbH Central Service Hans-Lorenser-Straße 40 D-89079 Ulm Produktfragen: (+49) 731 490-123 Reparaturen: (+49) 731 490-290 service@gardena.com</p> | <p>China Husqvarna (China) Machinery Manufacturing Co., Ltd. No. 1355, Jia Xin Rd., Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist., Shanghai 201801 Phone: (+86) 21 59159629 Domestic Sales www.gardena.com.cn</p> | <p>Georgia ALD Group Beliashevili 8 1159 Tbilisi Great Britain Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park Newton Aycliffe County Durham DL5 6UP info.gardena@husqvarna.co.uk</p> | <p>Mexico AFOSA Av. Lopez Mateos Sur # 5019 Col. La Calma 45070 Zapopan, Jalisco Mexico Phone: (+52) 33 3818-3434 icornejo@afosa.com.mx Moldova Comel S.R.L. 290A Muncesti Str. 2002 Chisinau</p> | <p>Slovak Republic Husqvarna Cesko s.r.o. Türkova 2319/5b 149 00 Praha 4 – Chodov Bezplatná infolinka: 800 154 044 servis@sk.husqvarna.com</p> |
| <p>Albania COBALT Sh.p.k Rr. Sifri Kodra 1000 Tirana</p> | <p>Colombia Husqvarna Colombia S.A. Calle 18 No. 68 D-31, zona Industrial de Montevideo Bogotá, Cundinamarca Tel. 671 2922700 ext. 105 jairo.salazar@husqvarna.com.co</p> | <p>Greece HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε. Υπ. Γρα Ηρακλίου 33Α Βλ. Πτε. Κρωπίου 194 00 Κρωπί Αττικής V.A.T. EL094094640 Phone: (+30) 210 66 20 225 info@husqvarna-consumer.gr</p> | <p>Netherlands GARDENA Nederland B.V. Postbus 50176 1305 AD ALMERE Phone: (+31) 36 521 00 00 info@gardena.nl</p> | <p>Slovenia Husqvarna Austria GmbH Consumer Products Industriezeile 36 4010 Linz Tel. : (+43) 732 77 01 01- 90 consumer.service@husqvarna.at</p> |
| <p>Argentina Husqvarna Argentina S.A. Av.del Libertador 5954 - 8 Piso 11 - Torre B (C1428ARP) Buenos Aires Phone: (+54) 11 5194 5000 info.gardena@ahusqvarna.com</p> | <p>Costa Rica Compania Exim Euroiberoamericana S.A. Los Colegios, Moravia, 200 metros al Sur del Colegio Saint Francis - San José Phone: (+506) 297 68 83 exim_euro@racsa.co.cr</p> | <p>Hungary Husqvarna Magyarország Kft. Ezred u. 1- 3 1044 Budapest Phone: (+36) 1 251-4161 vevoszolgalat.husqvarna@husqvarna.hu</p> | <p>Neth. Antilles Jonka Enterprises N.V. Sta. Rosa Weg 196 P.O. Box 8200 Curaçao Phone: (+599) 9 767 66 55 pgm@jonka.com</p> | <p>South Africa Husqvarna South Africa (Pty) Ltd Postnet Suite 250 Private Bag X6, Cascades, 3202 South Africa Phone: (+27) 33 846 9700 info@gardena.co.za</p> |
| <p>Australia Husqvarna Australia Pty. Ltd. Locked Bag 5 Central Coast BC NSW 2252 Phone: (+ 61) (0) 2 4352 7400 customerservice@husqvarna.com.au</p> | <p>Croatia SILK ADRIA d.o.o. Josipa Lončara 3 10009 Zagreb Phone: (+385) 1 3794 580 silk.adria@zg-t.com.hr</p> | <p>Iceland Ó. Johnson & Kaaber Tinguhalsi 1 110 Reykjavík ooj@ojk.is</p> | <p>New Zealand Husqvarna New Zealand Ltd. PO Box 76-437 Manukau City 2241 Phone: (+64) (0) 9 9202410 support.nz@husqvarna.co.nz</p> | <p>Spain Husqvarna España S.A. C/ Basauri, nº 6 La Florida 28023 Madrid Phone: (+34) 91 708 05 00 atencioncliente@gardena.es</p> |
| <p>Austria / Österreich Husqvarna Austria GmbH Consumer Products Industriezeile 36 4010 Linz Tel. : (+43) 732 77 01 01- 90 consumer.service@husqvarna.at</p> | <p>Cyprus Med Marketing 17 Digeni Akritia Ave PO. Box 27017 1641 Nicosia</p> | <p>Iran Sumitomo Realty & Development Kojimachi BLDG., 8F 5- 1 Nibannoyo Chiyoda-ku Tokyo 102-0084 Phone: (+81) 33 264 4721 m_ishihara@kaku-ichi.co.jp</p> | <p>Peru Husqvarna Perú S.A. Jr Ramón Cárcamo 710 Lima 1 Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416 juan.remuzgo@husqvarna.com</p> | <p>Suriname Agrofix n.v. Verlengde Hogestraat #22 Phone: (+597) 472426 agrofix@scrnet Pobox : 2006 Paramaribo Suriname-South America</p> |
| <p>Belgium GARDENA Belgium NV/SA Sterrebeekstraat 163 1930 Zaventem Phone: (+32) 2 7 90 92 12 Mail: info@gardena.be</p> | <p>Czech Republic Husqvarna Cesko s.r.o. Türkova 2319/5b Bezplatná infolinka : 800 100 425 servis@cz.husqvarna.com</p> | <p>Japan KAKUICHI Co. Ltd. Sumitomo Realty & Development Kojimachi BLDG., 8F 5- 1 Nibannoyo Chiyoda-ku Tokyo 102-0084 Phone: (+81) 33 264 4721 m_ishihara@kaku-ichi.co.jp</p> | <p>Poland Husqvarna Poland Spółka z o.o. ul. Wysockiego 15 b 03-371 Warszawa Phone: (+48) 22 330 96 00 gardena@gardena.pl</p> | <p>Sweden Husqvarna AB S-561 82 Huskvarna info@gardena.se</p> |
| <p>Brazil Husqvarna do Brasil Ltda Av. Francisco Matarazzo, 1400 - 19º andar São Paulo - SP CEP: 05001-903 Tel: 0800-112252 marketing.br@husqvarna.com.br</p> | <p>Denmark GARDENA / Husqvarna Consumer Outdoor Products Salgsafdelning Danmark Box 8003 S-200 39 Malmö info@gardena.dk</p> | <p>Dominican Republic BOSQUESA S.R.L Carretera Santiago Licey Km. 5 ½ Esquina Copal II. Santiago, Dominican Republic Phone: (+809) 736-0333 joerbosquesa@claro.net.do</p> | <p>Portugal Husqvarna Portugal, SA Lagoa - Albarraque 2635 - 595 Rio de Mouro Tel.: (+351) 21 922 85 30 Fax : (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt</p> | <p>Switzerland / Schweiz Husqvarna Schweiz AG Consumer Products Industriestrasse 10 5506 Mägenwil Phone: (+41) (0) 848 800 464 info@gardena.ch</p> |
| <p>Bulgaria Хусварна България ЕООД Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72 1799 София Тел.: (+359) 02/9753076 www.husqvarna.bg</p> | <p>Ecuator Husqvarna Ecuador S.A. Anpous E1-181 y 10 de Agosto Quito, Pichincha Tel. (+593) 22800739 francisco.jacome@husqvarna.com.ec</p> | <p>France GARDENA France Immeuble Exposital 9-11 allée des Pierres Mayettes ZAC des Barbanniers, B.P.99 F- 92232 GENNEVILLIERS cedex Tel. (+33) 01 40 85 30 40 service.consommateurs@gardena.fr</p> | <p>Romania Madex International Srl Soseaua Odii 117- 123, RO 013603 Phone: (+48) 22 330 96 00 gardena@gardena.pl</p> | <p>Switzerland / Schweiz Husqvarna Schweiz AG Consumer Products Industriestrasse 10 5506 Mägenwil Phone: (+41) (0) 848 800 464 info@gardena.ch</p> |
| <p>Canada / USA GARDENA Canada Ltd. 100 Summerlea Road Brampton, Ontario L6T 4X3 Phone: (+1) 905 792 93 30 info@gardenacanada.com</p> | <p>Estonia Husqvarna Eesti OÜ Consumer Outdoor Products Kesk tee 10, Aaviku küla Rae vald Harju maakond 75305 Estonia kontakt.etj@husqvarna.ee</p> | <p>Dominican Republic BOSQUESA S.R.L Carretera Santiago Licey Km. 5 ½ Esquina Copal II. Santiago, Dominican Republic Phone: (+809) 736-0333 joerbosquesa@claro.net.do</p> | <p>Poland Husqvarna Poland Spółka z o.o. ul. Wysockiego 15 b 03-371 Warszawa Phone: (+48) 22 330 </p> | |



D GARDENA Wassermengenzähler Art. 8190

Er dient der Wassermengen-Messung von Süßwasser im Außenbereich. Vor Gebrauch Hahnstück auf festen Sitz prüfen. Nur das GARDENA Hahnstück Art. 901 verwenden. **Achtung! Gerät nur im trockenen Zustand öffnen.**

Bedienung (Abb. A):

- Taste ① kurz drücken: Die Anzeige wechselt in den nächsten Anzeige-Modus.
- **Total 1** = Wassermenge wird bis zum Reset gezählt (z.B. Tagesverbrauch). Wassermenge wird bis zum Reset gezählt (z.B. Saisonverbrauch).
- **Auto-Mode** = Wassermenge wird beim Gießen bis zu einer Unterbrechung größer 2 Sek. gezählt. Beim nächsten Gießen startet die Anzeige wieder bei 0. Zeigt den aktuellen Durchfluss in l/min oder gal/min an.
- **Flow-Mode** = Ohne Anzeige (Länger als 1 Min. ohne Durchfluss oder ohne Tastendruck).
- **Standby** =

Sonderfunktionen:

- Taste ① im **Total 1-/Total 2-Mode** 2 Sek. gedrückt halten: *Die gezählte Wassermenge wird auf 0 zurückgesetzt (Reset).*
- Taste ① im **Flow-Mode** 2 Sek. gedrückt halten: Die Anzeige wechselt zwischen Liter und Gallonen (Gal). *Die gezählten Wassermengen werden auf 0 zurückgesetzt (Reset).*

Anzeige-Symbole:

- **Durchfluss-Symbol** ①: Anzeige bei aktiver Messung.
- **Batterie-Symbol** ②: Anzeige bei schwacher Batterie. → Batterie wechseln.

Batterie austauschen (Abb. B):

1. Hahnstück ③ abschrauben.
2. Taste ① drücken und Einsatz unten entnehmen.
3. Batterie-fach-Dichtung ④ abziehen.
4. Batterie (Typ CR2032) austauschen (auf richtige Polung ⑤ achten).

Turbinen-Einheit ⑥ reinigen (Abb. C):

- Turbinen-Einheit ⑥ mit Dichtungsring ⑦ entnehmen und unter fließendem Wasser reinigen.

Lagern / Überwintern:

- Wassermengen-Zähler vor Frost geschützt lagern.

Technische Daten:

| | |
|--|---------------------------------------|
| Wassertemperatur: 5 – 40 °C | Durchflussbereich: 2 – 30 l/min |
| Umgebungstemperatur: 5 – 60 °C | Betriebsdruck: 12 bar |
| Messtoleranz: ± 5 % (mindestens ± 0,5 l) | Messbereich: Durchfluss max. 1800 l/h |

Garantie:

GARDENA gewährt für dieses Produkt 2 Jahre Garantie (ab Kaufdatum).

I GARDENA Contaltri art. 8190

Ideale per misurare il consumo d'acqua negli ambienti esterni. Prima dell'uso assicurarsi che la presa rubinetto sia stata fissata bene. Utilizzare solo la presa rubinetto GARDENA con il n° art. 901.

Attenzione! Aprire l'apparecchio solo se asciutto.

Utilizzo (fig. A):

- Premere brevemente il tasto ①: L'indicatore passa alla modalità successiva.
- **Total 1** = vengono contati i litri d'acqua fino al reset (ad es. consumo giornaliero).
- **Total 2** = vengono contati i litri d'acqua fino al reset (ad es. consumo stagionale).
- **Auto-Mode** = vengono contati i litri d'acqua utilizzati per innaffiare fino ad una interruzione maggiore di 2 secondi. Al ciclo d'innaffiatura successivo l'indicatore riparte da 0. mostra l'attuale portata in l/min. o gal/min.
- **Flow-Mode** = nessuna indicazione (nessuna portata o nessun tasto attivato per oltre 1 minuto).
- **Standby** =

Funzioni speciali:

- *Mantenere premuto il tasto ① per 2 sec. in Total 1/Total 2-Mode: Il consumo d'acqua viene azzerato (Reset).*
- *Mantenere premuto il tasto ① per 2 sec. in Flow-Mode: L'indicatore passa dai litri ai galloni (gal). Il consumo d'acqua viene azzerato (Reset).*

Simboli indicatore:

- **Simbolo portata** ①: indicazione se è attiva la misurazione.
- **Simbolo batteria** ②: indicazione batteria quasi scarica. → Sostituire la batteria.

Sostituzione batteria (fig. B):

1. Svitare la presa rubinetto ③.
2. Premere il tasto ① e rimuovere l'inserto dal basso.
3. Sfilare la guarnizione del vano batteria ④.
4. Sostituire la batteria (tipo CR2032) (fare attenzione alla polarità ⑤).

Pulizia unità turbina ⑥ (fig. C):

- Rimuovere l'unità turbina ⑥ con l'anello di tenuta ⑦ e pulire sotto acqua corrente.

Conservazione / svernamento:

- Conservare il contaltri al riparo dal gelo.

Dati tecnici:

| | |
|---|--|
| Temperatura dell'acqua: 5 – 40 °C | Range portata: 2 – 30 l/min |
| Temperatura ambiente: 5 – 60 °C | Pressione di esercizio: 12 bar |
| Tolleranza di misurazione: ± 5 % (almeno ± 0,5 l) | Intervallo di misurazione: Portata max. 1800 l/h |

Garanzia:

Per questo prodotto, la GARDENA offre una garanzia di 2 anni (dalla data d'acquisto).

TR GARDENA Akılı Su Sayacı Mal No. 8190

Diş mekanda tatlı suyun ölçülmesine hizmet etmektedir. Kullanmadan önce musluk bağlantısının sıkı oturup oturmadığını kontrol ediniz. Sadece 901 ürün numaralı GARDENA Musluk Bağlantısı kullanınız. **Dikkat! Cihazı sadece kuru vaziyetteyken açınız.**

Kullanım (Sekl. A):

- Tuşa ① kısa basınız: Gösterge bir sonraki gösterge moduna geçer.
- **Total 1** = Su miktarı bir sonraki sıfırlama işlemine kadar ölçülür (örn. Günlük sarfiyat).
- **Total 2** = Su miktarı bir sonraki sıfırlama işlemine kadar ölçülür (örn. Sezonluk sarfiyat).
- **Auto-Mode** = Sulama esnasında su miktarı 2 sn. den daha uzun bir kesintiye kadar ölçülür. Bir sonraki sulamada gösterge tekrar 0'dan başlar. l/dak veya gal/dak cinsinden güncel akışı gösterir.
- **Flow-Mode** = (Akış Modu)
- **Standby** = Gösterge olmadan (1 dakikadan daha uzun bir süre ile akış yok veya tuşa basılmaz).

Özel fonksiyonlar:

- Tuşu ① **Total 1-/Total 2-Mode** 2 sn. basılı tutunuz: *Ölçülen su miktarı 0'a getirilir (Reset).*
- Tuşu ① **Flow-Mode** 2 sn. basılı tutunuz: Gösterge litre ile galon (Gal) arasında geçiş yapar. *Ölçülen su miktarı 0'a getirilir (Reset).*

Gösterge sembolü:

- **Akış sembolü** ①: Aktif ölçüm sırasında gösterge.
- **Pil sembolü** ②: Pil zayıfken gösterge. → Pili değiştiriniz.

Pili değiştiriniz (Sek. B):

1. Musluk bağlantısını ③ sökünüz.
2. Tuşa ① basın ve parçayı alttan çıkarınız.
3. Pili haznesinin contasını ④ çıkarınız.
4. Pili (Tip CR2032) değiştiriniz (doğru kutup yönüne ⑤ dikkat ediniz).

Türbin ünitesini ⑥ temizleyiniz (Sek. C):

- Contası ⑦ ile birlikte türbin ünitesini ⑥ çıkarınız ve akan suyun altında temizleyiniz.

Depolama/Kış muhafazası:

- Akılı su sayacını dona karşı koruyacak şekilde depolayınız.

Teknik özellikler:

| | |
|--|-------------------------------------|
| Su sıcaklığı: 5 – 40 °C | Akış aralığı: 2 – 30 l/dak |
| Ortam sıcaklığı: 5 – 60 °C | Çalışma basıncı: 12 bar |
| Ölçüm toleransı: ± 5 % (en az ± 0,5 l) | Ölçüm aralığı: Maks. akış 1800 l/sa |

Garanti:

GARDENA bu ürün için 2 yıl garanti verir (satış tarihinden itibaren).

GB GARDENA Water Smart Flow Meter Art. 8190

For water-quantity measurement of freshwater in outdoor areas. Before use, check that the Tap Connector is firmly fixed. Only use GARDENA Tap Connector, Art. 901. **Attention! Only open the device in dry condition.**

Operation (Fig. A):

- Press button ① briefly: the display switches to the next display mode.
- **Total 1** = Water quantity is measured up to the reset (e.g. day consumption). Water quantity is measured up to the reset (e.g. season consumption).
- **Auto-Mode** = Water quantity is measured during watering up to an interruption longer than 2 sec. At the next watering, the display starts at zero again.
- **Flow-Mode** = Shows the current flow in l/min or gal/min
- **Standby** = No display (longer than 1 min. without flow or without the pressing of a button)

Special functions:

- Hold button ① pressed in **Total 1-/Total 2 Mode** for 2 sec.: *The measured water quantity will be reset to 0 (Reset).*
- Hold button ① pressed in **Flow-Mode** for 2 sec.: The display switches between litre and gallons (Gal). *The measured water quantities will be reset to 0 (Reset).*

Display symbols:

- **Flow-Symbol** ①: display during active measurement.
- **Battery-Symbol** ②: display at low battery. → Change battery.

Exchange battery (Fig. B):

1. Unscrew Tap Connector ③.
2. Press button ① and remove insert below.
3. Remove battery-compartment washer ④.
4. Exchange battery (type CR2032) (ensure battery is the right way round ⑤).

Clean turbo-driven unit ⑥ (Fig. C):

- Remove turbo-driven unit ⑥ with washer ring ⑦ and clean under flowing water.

Storage / overwintering:

- Store Water Smart Flow Meter in a frost-protected place.

Technical data:

| | |
|---|-------------------------------------|
| Water temperature: 5 – 40 °C | Flow area: 2 – 30 l/min |
| Ambient temperature: 5 – 60 °C | Operating pressure: 12 bar |
| Measurement tolerance: ± 5 % (at least ± 0,5 l) | Measuring range: Flow max. 1800 l/h |

Warranty:

GARDENA offers a two-year warranty on this product (as of date of purchase).

E Aqualímetro GARDENA Art. 8190

Se ha concebido para medir el caudal de agua dulce en el exterior. Compruebe antes del uso que el macho para grifos está bien montado. Utilice únicamente el macho para grifos GARDENA Art. 901. **¡Atención! El aparato sólo se puede abrir si está seco.**

Manejo (Fig. A):

- Pulse brevemente la tecla ①: La indicación pasará al modo siguiente de indicación.
- **Total 1** = El caudal se mide hasta el reseteo (p. ej. consumo de agua por día). El caudal se mide hasta el reseteo (p. ej. consumo de agua temporal).
- **Auto-Mode** = El caudal se mide por ciclo de riego hasta una interrupción superior de 2 seg. Con el siguiente ciclo de riego, la indicación vuelve a iniciarse con 0.
- **Flow-Mode** = Muestra el caudal momentáneo en l/min o gal/min.
- **Standby** = Sin indicación (por más de 1 minuto sin caudal o bien si no se pulsa ninguna tecla).

Funciones especiales:

- Mantenga pulsada la tecla ① en la función **Total 1-/Total 2-Mode** durante 2 seg.: *Se restablece el caudal registrado a 0 (Reset).*
- Mantenga pulsada la tecla ① en el modo **Flow-Mode** durante 2 seg.: La indicación alternará entre litros y galones (Gal). *Los caudales registrados se restablecen a 0 (Reset).*

Símbolos de indicación:

- **Simbolo de caudal** ①: Indicación en caso de un proceso activo de medición.
- **Simbolo de pila** ②: Indicación en caso de nivel bajo de carga de la pila. → Habrá que cambiar la pila.

Sustitución de la pila (Fig. B):

1. Desenrosque el macho para grifos ③.
2. Presione la tecla ① y retire abajo la pieza insertada.
3. Extraiga la junta del compartimento de la pila ④.
4. Sustituya la pila (tipo CR2032) (preste una atención especial a la polaridad correcta ⑤).

Limpieza de la unidad de turbina ⑥ (Fig. C):

- Retire la unidad de turbina ⑥ con anillo junta ⑦ y limpie bajo el grifo de agua corriente.

Almacenamiento / Conservación durante el invierno:

- El aqualímetro se deberá guardar en un lugar protegido de las heladas.

Datos técnicos:

| | |
|--|--|
| Temperatura del agua: 5 – 40 °C | Gama de caudal: 2 – 30 l/min |
| Temperatura ambiental: 5 – 60 °C | Presión de trabajo: 12 bar |
| Tolerancia de medición: ± 5 % (por lo menos ± 0,5 l) | Gama de medición: Caudal máx. 1800 l/h |

Garantía:

GARDENA concede una garantía de 2 años para este producto (a partir de la fecha de compra).

S GARDENA Vattenmätare art. 8190

För att mäta mängden sötvatten utomhus. Kontrollera att skruvkontakten sitter fast ordentligt innan användningen. Använd endast GARDENA Skruvkontakt art. 901. **Fara! Öppna endast apparaten när den är torr.**

Handhavande (bild. A):

- Tryck kort på knappen ①: Displayen ändras till nästa visningsläge.
- **Total 1** = Vattenmängd fram till reset mäts (t.ex. dagsförbrukning).
- **Total 2** = Vattenmängd fram till reset mäts (t.ex. säsongförbrukning).
- **Auto-Mode** = Vattenmängden mäts vid bevattning fram till ett avbrott längre än 2 sek. Vid nästa bevattning startar angivelsen på 0 igen. Visar det aktuella flödet i l/min eller gal/min.
- **Flow-Mode** = (Flow-läge)
- **Standby** = Utan angivelse (Längre än 1 min. utan flöde eller utan knapptryckning).

Specialfunktioner:

- Håll knappen ① nedtryckt 2 sek. i **total 1-/total 2-Mode**: *Den uppmätta vattenmängden återställs till 0 (Reset).*
- Håll knappen ① nedtryckt 2 sek. i **Flow-Mode**: Angivelsen växlar mellan liter och gallons (Gal). *De uppmätta vattenmängderna återställs till 0 (Reset).*

Displaysymboler:

- **Flödesymbol** ①: Angivelse vid aktiv mätning.
- **Battersymbol** ②: Angivelse vid svagt batteri. → Byt batteri.

Byta batteri (bild B):

1. Skruva bort skruvkontakten ③.
2. Tryck på knappen ① och ta bort insatsen nere.
3. Dra bort batterifackstättningen ④.
4. Byt batteri (typ CR2032) (se till att polerna blir rätt ⑤).

Rengöra turbinenheten ⑥ (bild C):

- Ta bort turbinenheten ⑥ med tätningssring ⑦ och rengör under rinnande vatten.

Lagra / vinterförvaring:

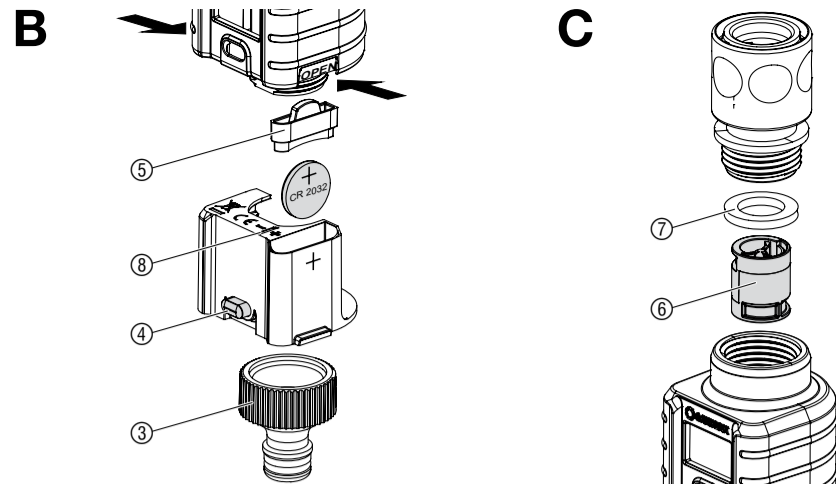
- Lagra vattenmätaren skyddad mot frost.

Tekniska data:

| | |
|------------------------------------|-----------------------------------|
| Vattentemperatur: 5 – 40 °C | Flödesintervall: 2 – 30 l/min |
| Omgivningstemperatur: 5 – 60 °C | Tryck: 12 bar |
| Mättolerans: ± 5 % (minst ± 0,5 l) | Mätintervall: Flöde max. 1800 l/h |

Garanti:

GARDENA ger 2 års garanti på den här produkten (fr.o.m. inköpsdatum).



F Aquamètre GARDENA réf. 8190

L'aquamètre mesure le volume d'eau douce écoulé à l'extérieur. Avant de l'utiliser, vérifiez le bon positionnement du nez de robinet. Utiliser uniquement le nez de robinet GARDENA réf. 901. **Attention ! Ouvrir l'appareil uniquement lorsqu'il se trouve à sec.**

Utilisation (fig. A) :

- Enfoncer brièvement la touche ① : L'afficheur passe au mode d'affichage suivant.
- **Total 1** = volume d'eau compté jusqu'à la remise à zéro (par ex. consommation quotidienne).
- **Total 2** = volume d'eau compté jusqu'à la remise à zéro (par ex. consommation saisonnière).
- **Auto-Mode** = volume d'eau compté pour un arrosage jusqu'à une interruption de plus de 2 sec. L'afficheur repart de 0 lors du prochain arrosage.
- **Flow-Mode** = affiche le débit actuel en l/min ou en gal/min.
- **Standby** = sans affichage (plus d'1 min. en l'absence de débit ou de pression d'une touche quelconque).

Fonctions spéciales :

- Maintenir la touche ① enfoncée pendant 2 sec. en **Total 1/Total 2-Mode** : *Le volume d'eau compté est remis à 0 (Reset).*
- Maintenir la touche ① enfoncée pendant 2 sec. en **Flow-Mode** : L'affichage passe de litres à gallons (Gal). *Les volumes d'eau comptés sont remis à 0 (Reset).*

Symboles d'affichage :

- **Symbole de débit** ①: Affiché en cours de mesure actif.
- **Symbole de pile** ②: Affiché lorsque la pile est faible. → Changer la pile.

Remplacer la pile (fig. B) :

1. Dévisser le nez de robinet ③.
2. Enfoncer la touche ① et enlever l'insert en bas.
3. Retirer le joint du compartiment de pile ④.
4. Remplacer la pile (type CR2032) (respecter la polarité correcte ⑤).

Nettoyer l'unité de turbine ⑥ (fig. C) :

- Enlever l'unité de turbine ⑥ avec l'anneau d'étanchéité ⑦ et la nettoyer sous l'eau courante.

Rangement / remisage pour l'hiver :

- Ranger l'aquamètre à l'abri du gel.

Caractéristiques techniques :

| | |
|--|---------------------------------------|
| Température de l'eau : 5 – 40 °C | Plage de débit : 2 – 30 l/min |
| Température ambiante : 5 – 60 °C | Pression de service : 12 bar |
| Tolérance de mesure : ± 5 % (au moins ± 0,5 l) | Plage de mesure : Débit max. 1800 l/h |

Garantie :

GARDENA octroie pour ce produit 2 ans de garantie (à compter de la date d'achat).

NL GARDENA watermeter art. 8190

Met de watermeter kan het buitengebruik van zoet water worden gemeten. Alvorens in gebruik te nemen controleren of het kraanstuk goed vastzit. Alleen het GARDENA kraanstuk art. 901 gebruiken. **Attentie! Apparaat alleen in droge toestand openen.**

Bediening (afb. A):

- Toets ① kort indrukken: de display schakelt door naar de volgende displaymodus.
- **Total 1** = meet hoeveelheid water vanaf de reset (b.v. dagverbruik).
- **Total 2** = meet hoeveelheid water vanaf de reset (b.v. seizoenverbruik).
- **Auto-Mode** = meet hoeveelheid water tijdens het gieten tot een onderbreking van meer dan 2 sec. Bij de volgende keer gieten start de display weer op 0. geeft de actuele doorstroming in l/min of gal/min aan. zonder display (langer dan 1 min. zonder doorstroming of zonder toets in te drukken).
- **Flow-Mode** =
- **Standby** =

Speciale functies:

- Toets ① in de **Total 1-/Total 2-Mode** 2 sec. ingedrukt houden: *de gemeten hoeveelheid water wordt teruggezet naar 0 (Reset).*
- Toets ① in de **Flow-Mode** 2 sec. ingedrukt houden: de display schakelt om van liters naar gallons (Gal). *de gemeten hoeveelheden water worden teruggezet naar 0 (Reset).*

Displaysymbolen:

- **Debietsymbol** ①: display bij actieve meting.
- **Batterijsymbol** ②: display bij zwakke batterij. → Batterij vervangen.

Batterij vervangen (afb. B):

1. Kraanstuk ③ afschroeven
2. Toets ① indrukken en inzet aan onderkant eruit halen.
3. Afdichting batterijvak- ④ lostrekken.
4. Batterij (type CR2032) vervangen (let op de juiste batterijpolen ⑤).

Turbine-unit ⑥ reinigen (afb. C):

- Turbine-unit ⑥ met afdichtingsring ⑦ verwijderen en onder stromend water reinigen.

Opslag / overwinteren:

- Watermeter beschermd tegen vorst opslaan.

Technische gegevens:

| | |
|--|---------------------------------|
| Watertemperatuur: 5 – 40 °C | Debiet: 2 – 30 l/min |
| Omgevingstemperatuur: 5 – 60 °C | Werkdruk: 12 bar |
| Meettolerantie: ± 5 % (minstens ± 0,5 l) | Meetbereik: debiet max 1800 l/h |